

# Ningún lugar al que ir

Oskar Roehler. Alemania. 2000. 110 min. ByN. v.o.s.e.



## FICHA TÉCNICA

**Título original:** *Die Unberührbare*.

**Título español:** *Ningún lugar al que ir*.

**Nacionalidad:** Alemania. **Año de producción:** 2000.

**Dirección:** Oskar Roehler.

**Guión:** Oskar Roehler.

**Producción:** Distant Dreams, en coproducción con ZDF, Geyer Werke.

**Productor:** Käte Ehrmann, Ulrich Caspar.

**Fotografía:** Hagen Bogdanski.

**Montaje:** Isabel Meier.

**Ayte. de dirección:** Bohdan Graczyk.

**Música:** Martin Todsharow.

**Sonido:** Manfred Banach.

**Director artístico:** Birgit Kniep-Gentis.

**Vestuario:** Tabea Braun.

**Maquillaje:** Julia Tham.

**Intérpretes:** Hannelore Elsner, Vadim Glowna, Jasmin Tabatabai, Michael Gwisdek.

**Duración:** 110 min. **Versión:** v.o.s.e. ByN.

## SINOPSIS

La intocable es el fascinante retrato de la madura escritora Hanna Flanders, una persona preocupada -hasta límites enfermizos- por la ruptura intelectual que supone enfrentar sus contradictorios ideales con las realidades de una cambiante sociedad.

Hanna vive en un elegante apartamento en Munich y se aferra desesperadamente a una fama caduca, conseguida como controvertida escritora de izquierdas hace algunos años. El abuso de drogas prescritas, el maquillaje y las extravagantes pelucas, ya no pueden ocultar por más tiempo el dolor de la solitaria vida de una excéntrica mujer. Ni las escapadas de compras a las boutiques de lujo satisfacen sus necesidades humanas, pues comienza a desmoronarse la coraza artificial que había construido para protegerse.

En otoño de 1989 Hanna queda abrumada por la caída del muro de Berlín, aunque una Alemania reunificada representa el fin de un ideal para ella, Hanna decide buscar un nuevo comienzo para su vida: renovar su carrera, resolver sus crecientes problemas económicos, retomar un viejo romance con su editor... Hanna vende todo lo que posee y deja Berlín sin saber adónde la llevará el destino.

## COMENTARIO

Inspirada en la vida real de la escritora Gisela Elsner (extraordinariamente interpretada por la popular actriz germana Hannelore Elsner), DIE UNBERÜHRBARE (La intocable) está escrita y dirigida por Oskar Roheler.

OSKAR ROHELER nació en 1959, hijo de los escritores Gisela Elsner y Klaus Roheler, creció en Roma, Londres y Nuremberg. Dirigió su primer corto "She L.A." en 1994. Su debú como director fue un año después con "Gentleman", exhibido ese mismo año en el Munich Filmfest. Continuó su carrera dos años después con "In with the new" (Sylvester countdown) que ganó el Hypo-Bank Young Director's Award. Paralelamente desarrolla una carrera como escritor, desde 1990.



Vive en Berlín desde el principio de los ochenta y trabaja como periodista free lance. Por *DIE UNBERÜHRBARE* (La intocable) recibió el German Film Award en el 2000.

### **De la escena alemana a la pantalla argentina**

Entre las producciones más ambiciosas que integran el II Festival de Cine Alemán, se halla *Ningún lugar al que ir*, de Oskar Roehler, que tiene como protagonista a Hannelore Elsner, participante de la delegación artística que llegó a Buenos Aires para asistir a este encuentro cultural.

Basado en una historia real -la de la madre del realizador del film- *Ningún lugar al que ir* es una brillante metáfora de ciertas existencias alemanas luego de la caída del Muro de Berlín, y la crítica celebró al director como un nuevo Werner Fassbinder.

Dueña de una belleza que se traduce en su rostro sin maquillaje, en sus profundos ojos oscuros y en sus gestos, Hannelore Elsner es una de las más importantes actrices alemanas, tanto en teatro (disciplina en la que se inició en su adolescencia) como en cine y en televisión. Durante su charla con LA NACION Elsner punta que nació en Burghausen y creció en Munich. "De los 15 a los 16 años -recuerda- me sentí muy atraída por el escenario, aunque no sé muy bien por qué, ya que nadie en mi familia había manifestado ninguna inclinación por el arte... Con mucha vocación ingresé en una escuela de teatro, y de allí a componer los más disímiles personajes de autores clásicos y contemporáneos hubo un solo paso."

"Tuve mucha suerte -continúa-, ya que después de graduarme comencé a trabajar en el teatro Kammerspiele de Munich, uno de los más prestigiosos de Alemania, y posteriormente en el Kleine Komodie..."

-¿Qué la impulsó a alternar el cine con el teatro?

-Deseaba probar todos los matices de la creación artística, y en 1961 se me presentó la oportunidad de actuar en *Die endlose Nacht*, una película que dirigió Will Tremper, y de allí hasta ahora actué en casi veinte films, algunos de los cuales me fascinaron y otros que desearía olvidar sin remedio...

-¿Por qué aceptó el papel de Anna en *Ningún lugar al que ir*, que representa un gran desafío para cualquier actriz?

-Me gustan mucho los desafíos, tanto en mi vida privada como profesional... *Ningún lugar al que ir* está basado en la vida de la madre de Oskar Roehler, director de la película, quien fue una exitosa escritora filosocialista que denostó las maldades del capitalismo y ensalzó a los países de detrás de la cortina de hierro. Cuando cae el muro, ella no tiene adónde ir, y es repudiada tanto por los alemanes del Este como por los del Oeste, y trata de buscarse afanosamente un camino, un lugar en el mundo. En estos momentos, la cinematografía alemana está revalorando su historia reciente, y para ello cuenta con directores jóvenes e inquietos que apuestan a un séptimo arte alejado de los artificios de Hollywood para insertarse en la verdad cotidiana.

Posiblemente por modestia, Hannelore Elsner no dice que por su labor en este film recibió el German Film Award del año último, y ganó varios lauros en los festivales de Cannes, de Karlovy Vary, de Moscú, de Montreal, de Toronto y de Rotterdam.

"El guión de *Ningún lugar al que ir* -apunta la actriz- era excepcional, todo en él estaba claro, fue un regalo para mí, y todos sabíamos que estábamos haciendo una gran película... Confieso que no debí hacer ningún esfuerzo para ponerme en la piel de Anna, porque de inmediato comprendí sus obsesiones, sus debilidades y sus temores."

-Como mujer alemana, ¿qué significa hoy para usted la caída del Muro de Berlín?

-Un tema no cerrado que tiene que ver con el Este y el Oeste, posiblemente una alegría o una utopía que se pierden... Sólo ahora, casi once años después de la caída el muro, nos atrevemos a hablar de lo que ocurrió hace ya tiempo, y creo que esto es muy significativo.

Hannelore Elsner retoma el diálogo para continuar con sus referencias en torno de *Ningún lugar donde ir*: "Es un film que amo mucho, y con mi personaje hice una especie de catarsis que me ayudó como mujer y como artista... El resultado está a la vista, es decir, en la pantalla. A pesar de que la historia estaba basada en la existencia de la madre de Oskar Roehler, su director, él jamás me presionó, me dio una total libertad para elaborar ese papel de alguien falto de protección, inmerso de soledad".

La actriz cierra el diálogo con una frase que la dibuja en su exacta dimensión artística: "Siempre hice lo que quise, lo que me pareció bien... Necesité y necesito sentirme independiente, porque el arte es independiente... De otra manera no podría ponerme en la piel de otras mujeres, porque carecerían de verdad".

El día 30 de agosto de 2001

<https://www.lanacion.com.ar/espectaculos/cine/de-la-escena-alemana-a-la-pantalla-argentina-nid331316>